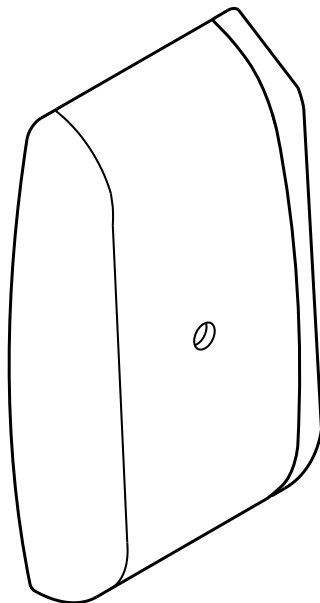


- I** LETTORE TRANSPONDER
- GB** TRANSPONDER READER
- F** LECTEUR TRANSPONDEUR
- D** LESEGERÄT-TRANSPONDER
- E** LECTOR TRANSPONDER
- P** LEITOR TRANSPONDER



COMPASS SLIM

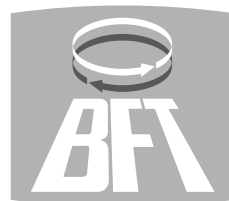


ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO



AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2000 =
UNI EN ISO 14001:2004

Via Lago di Vico, 44
 36015 Schio (VI)
 Tel.naz. 0445 696511
 Tel.int. +39 0445 696533
 Fax 0445 696522
 Internet: www.bft.it
 E-mail: sales@bft.it



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ / DECLARATION OF CONFORMITY / DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTserklärung / DECLARACION DE CONFORMIDAD / DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller / Fabricante / Fabricante:

BFT S.p.a.

Indirizzo / Address / Adresse / Adresse / Dirección / Endereço:

Via Lago di Vico 44
36015 - Schio
VICENZA - ITALY

- Dichiaa sotto la propria responsabilità che il prodotto: / Declares under its own responsibility that the following product:
/Déclare sous sa propre responsabilité que le produit: / Erklärt auf eigene Verantwortung, daß das Produkt: /Declara, bajo su propia responsabilidad, que el producto: / Declara, sob a sua responsabilidade, que o produto:

LETTORE TRANSPONDER, TRANSPONDER READER, LECTEUR TRANSPONDEUR, LESEGERÄT-TRANSPONDER, LECTOR
TRANSPONDER, LECTOR TRANSPONDER

COMPASS SLIM

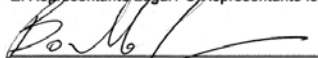
- È conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle Direttive: / It complies with the main safety requirements of the following Directives: / Est conforme aux exigences essentielles de sécurité des Directives: / Es entspricht den grundlegenden Sicherheitsbedingungen der Direktiven: / Es conforme a los requisitos esenciales de seguridad de las Directivas: / Está conforme aos requisitos essenciais de segurança das Directivas:

BASSA TENSIONE / LOW VOLTAGE / BASSE TENSION / NIEDERSpannung / BAJA TENSION / BAIXA TENSÃO 73/23/CEE, 93/68/CEE (EN60335-1 ('03)) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

COMPATIBILITÀ ELETTROMAGNETICA / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE / ELEKTROMAGNETISCHE KOMPATIBILITÄT / COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA / COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA 89/336/CEE, 91/263/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE (EN61000-6-1, EN61000-6-2, EN61000-6-3, EN61000-6-4, EN55014-1, EN55014-2) (e modifiche successive / and subsequent amendments / et modifications successives / und ihren nachfolgende Änderungen / e modificações sucessivas / y modificaciones sucesivas).

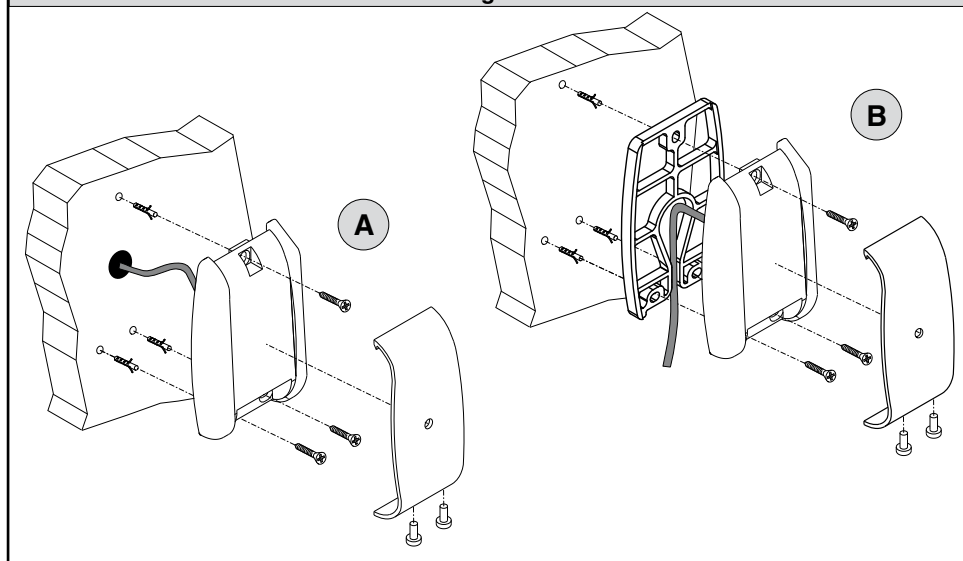
SCHIO, 31/10/2006

Il Rappresentante Legale / The legal Representative
Le Représentant Légal / Der gesetzliche Vertreter
El Representante Legal / O Representante legal



(GIANCARLO BONOLLO)

Fig. 1



L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
 Il lettore trasponder deve essere esclusivamente collegato a schede controllo serie COMPASS.
 Nel caso dell'installazione di due **COMPASS SLIM**, tenerli lontani uno dall'altro almeno 1 metro.

Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.
 The transponder reader must be connected to COMPASS series control boards only.
 When two **COMPASS SLIM** are installed, keep them at a distance of at least one meter from one another.

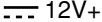
L'installation et l'entretien doivent être effectués par un personnel qualifié.
 Le lecteur transpondeur doit être exclusivement branché à des cartes de contrôle série COMPASS.
 En cas d'installation de deux **COMPASS SLIM**, il faut les tenir éloignés l'un de l'autre d'au moins un mètre.

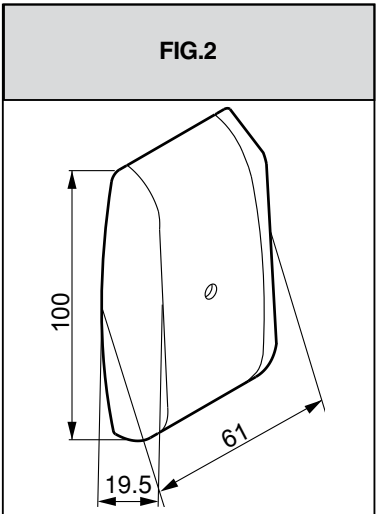
Die Installation und die Wartung sind Fachleuten vorbehalten.
 Der Transponderleser darf ausschließlich an Steuerkarten der Serie COMPASS angeschlossen werden.
 Werden zwei **COMPASS SLIM** installiert, müssen sie mindestens einen Meter voneinander entfernt sein.

La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal cualificado.
 El lector trasponder debe conectarse exclusivamente a tarjetas de control de la serie COMPASS.
 En el caso de la instalación de dos **COMPASS SLIM**, es preciso mantenerlos lejos uno del otro al menos un metro.

A instalação e a manutenção devem ser executadas por pessoal qualificado.
 O leitor trasponder deve ser exclusivamente ligado à placas de controlo da série COMPASS.
 No caso de instalação de dois **COMPASS SLIM**, mantê-los afastados um do outro pelo menos um metro.

DATI TECNICI – TECHNICAL SPECIFICATIONS – CARACTERISTIQUES TECHNIQUES – TECHNISCHE DATEN – DATOS TECNICOS – DADOS TÉCNICOS	
ALIMENTAZIONE–POWER SUPPLY–ALIMENTATION– VERSORGUNGSSPANNUNG–ALIMENTACIÓN–ALIMENTAÇÃO	12 V  (min. 11V - max. 16V)
ASSORBIMEN–ABSORPTION–ABSORPTION – STROMAUFNAHME–ABSORCIÓN–ABSORÇÃO	30-40 mA
DIMENSIONI–DIMENSIONS–DIMENSIONS– ABMESSUNGEN–DIMENSIONES–DIMENSÕES	Fig.2
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO–ENVIRONMENTAL CONDI- TIONS–CONDITIONS AMBIANTES–UMGEBUNGSBEDINGUNGEN– CONDICIONES AMBIENTALES–CONDIÇÕES AMBIENTAIS	-20° C / +60° C
GRADO DI PROTEZIONE – PROTECTION LEVEL– DEGRÉ DE PROTECTION – SCHUTZGRAD – GRADO DE PROTECCIÓN –GRAU DE PROTECÇÃO	IP 55

Colore - Color - Couleur Farbe - Color - Cor	Funzione - Function Fonction - Funktion Función - Função
Rosso-Red-Rouge Rot-Rojo-Vermelho	 12V+
Verde - Green-Vert Grün-Verde-Verde	DATA 1
Bianco-White-Blanc Weiß-Blanco-Branco	DATA 0
Nero-Black-Noir Nero-Negro-Preto	GND
Giallo-Yellow-Jaune Gelb-Amarillo-Amarelo	LED A
Marrone-Brown-Marron- Braun-Maron-Castanho	LED B



BFT S.p.A.
Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (VI) - **Italy**
tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE
13 Bdl E. Michelet, 69008 Lyon - **France**
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr



BFT Torantriebssysteme GmbH
Faber-Castell-Straße 29
D-90522 Oberasbach - **Germany**
tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT Automation UK Ltd
Unit 3E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
Cheshire, SK7 5DA - **UK**
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090
e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA
Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - **Belgium**
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
e-mail: info@bftbenelux.be

BFT ADRIA d.o.o.
Obrovac 39
51218 Dražice (Rijeka)
Hrvatska - **Croatia**
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.
ul. Kolarczyńska 35
03-171 Warszawa - **Poland**
tel. +48 22 814 12 22 - fax +48 22 814 39 18
e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.
6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
Pol. Palou Nord,
Sector F - C/ Camí - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(**Barcelona**) - **Spain**
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
e-mail: bftibcn@bftautomatismos.com

Pl. Comendador - C/
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de Henares
(**Guadalajara**) - **Spain**
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA
Urbanizaçao da Pedreira Lote 9 - Apartado 8123,
3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
e-mail: gerald@bftportugal.com